

LE GIORNATE
DEL CINEMA
MUTO



2|9 ottobre 2021

LE GIORNATE
DEL CINEMA
MUTO

PORDENONE
SILENT FILM
FESTIVAL

40 



CALENDARIO

DAILY SCHEDULE

Uffici delle Giornate

Gli uffici delle Giornate 2021 sono ospitati nella Biblioteca Civica di Pordenone in Piazza XX Settembre, di fronte al Teatro Verdi.

L'orario di apertura al pubblico, dal 2 al 9 ottobre, è dalle 10.00 alle 20.00.

Infoline 0434-1881011 (fino al 9 ottobre)

E-mail: info.gcm@cinetecadelfriuli.org

Proiezioni e modalità di accesso

Le proiezioni del festival hanno inizio nel pomeriggio di sabato 2 ottobre e si tengono tutte presso il Teatro Comunale Giuseppe Verdi (viale Martelli 2). Sono previsti 4 appuntamenti al giorno: ore 10.30, 14.30, 17.30 e 21.00 in modo da poter permettere le sanificazioni e le pulizie del teatro. I film sono presentati con accompagnamento musicale dal vivo; le didascalie sono tradotte tramite sottotitolatura elettronica in italiano e/o inglese.

L'accesso al Teatro Verdi è consentito unicamente se in possesso di Green Pass. Bisogna inoltre rispettare il distanziamento interpersonale e indossare la mascherina chirurgica o superiore per tutto il tempo di permanenza all'interno del teatro e per tutta la durata della proiezione.

Biglietti di ingresso

Il costo del biglietto per ciascun appuntamento giornaliero è di €10 (ad eccezione degli eventi di apertura, di chiusura e del mercoledì 6 ottobre alle 21:00 per cui il biglietto costa €20).

I biglietti sono in vendita solo online; qualora dovessero risultare esauriti per una specifica proiezione, si segnala che alla cassa delle Giornate, nel foyer del teatro Verdi, un'ora prima dello spettacolo, verranno messi in vendita i biglietti opzionati ma non ritirati.

La cassa delle Giornate è operativa dalle ore 14.00 di sabato 2 ottobre. I giorni successivi osserverà il seguente orario: 9.00-12.30 / 13.30-21.30

Tel. 0434-1703668 (2/9 ottobre)

Prevendite: online e Teatro Verdi

La prevendita online per tutti i film in programma, compresi gli eventi di apertura, di chiusura e del mercoledì sera, è attiva sulla biglietteria [Ticka.it](https://www.ticka.it) raggiungibile dal sito delle Giornate.

La prevendita per la replica di domenica 10 ottobre è attiva presso la biglietteria del Teatro Verdi e sul sito dello stesso.

Accredito e badge

L'accredito al festival consente l'accesso alle proiezioni per tutta la durata della manifestazione, salvo gli eventi di apertura, di chiusura e del mercoledì per i quali è necessario acquistare un biglietto. Con il badge di accredito verrà consegnata la borsa contenente i materiali del festival.

Costo: €70 (studenti fino a 26 anni: €45)

Festival Online

Una selezione di film della 40a edizione del festival è disponibile online. Informazioni e abbonamenti al programma online sono disponibili nella sezione dedicata sul sito delle Giornate.



Erotikon, 1929: Ita Rina. Photo: Vilém Ströminger.
(Národní filmový archiv, © DILIA)

TEATRO ZANCANARO, SACILE

20:45 EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS

Preapertura / Pre-Opening

MACISTE ALL'INFERNO (IT 1926)

Guido Brignone; DCP, 98'

Musiche di / Score by Teho Teardo & Zerorchestra;
esecuzione dal vivo di / performed live by:
Zerorchestra, Accademia Musicale Naonis
& Riccardo Pes (violoncello).



Maciste all'Inferno, 1926. (Museo Nazionale del Cinema, Torino)

TEATRO VERDI

14:30 SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS

THE PURPLE MASK (US 1916-17)

Grace Cunard, Francis Ford; DCP, 52'

AN OLD FASHIONED BOY (US 1920)

Jerome Storm; DCP, 67'

Pianoforte: Philip Carli

17:30 KOREA

Prog. 1 - La Corea vista dai forestieri / *Korea Seen from the Perspective of Outsiders***[KOREA: ELIAS BURTON HOLMES TRAVELOGUES]**

(US 1901-1914); 35mm, 5'

AU PAYS DU MATIN CALME: LA CORÉE

(FR 1908); 35mm, 6'27"

IMPORTANT TOWNS IN KOREA (US 1923?); 35mm, 2'**[NATIONAL FUNERAL OF EMPEROR SUNJONG]**

(KR? 1926); 35mm, 7'38"

AUF DEM KOREANISCHEN MISSIONSFELDE

(DE 1927); DCP, 8'14"

EINE KOREANISCHE HOCHZEITSFEIER

[A Korean Wedding] (DE 1927); DCP, 31'19"

HOKUSEN NO HITSUJI WA KATARU [THE SHEEP OF

NORTH KOREA SPEAK] (JP 1934); 35mm, 22'42"

Pianoforte: Stephen Horne

TEATRO VERDI

21:00 Serata inaugurale / *Opening Night*RISCOPERTE / *REDISCOVERIES*Sconfinamenti / *Border Transgressions*: Tre cortometraggi tedeschi del DFF / *Three German shorts from the DFF***[BALLONAUFGSTIEG]** [Ascesa in pallone / *Balloon Ascent*] (DE 1911? 1913?); DCP, 1'26"

Pianoforte: Daan van den Hurk

EVENTI SPECIALI / *SPECIAL EVENTS***LADY WINDERMERE'S FAN** (US 1925)

Ernst Lubitsch; DCP, 94'

Partitura scritta e diretta da / *Music score written and conducted by Carl Davis*; eseguita da / *performed live by*:Jennifer Langridge (violoncello / *cello*)Benedict Holland (violino / *violin*)

Gabriel Thibaudeau (piano)

Per gentile concessione di / *Music performed by arrangement with Faber Music, London per conto di / on behalf of Carl Davis.**Lady Windermere's Fan*, 1925: May McAvoy, Bert Lytell, Ronald Colman. (MoMA, New York)

TEATRO VERDI

10:30 ELLEN RICHTER

[BITS AND PIECES NR. 378] (DE c.1920) DCP, 1'38"**LEBEN UM LEBEN** [Una vita per una vita / Life Upon Life] (DE 1916); Richard Eichberg; DCP, 67'**ABERGLAUBE (Superstizione)** [Superstition] (DE 1919) Georg Jacoby; 35mm, 50'

Pianoforte: John Sweeney

14:00 EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS

*A colpi di note / Striking a New Note***HIS MUSICAL CAREER** (US 1914)

Charles Chaplin; DCP, 13'37"

LAUGHING GAS (US 1914)

Charles Chaplin; DCP, 13'12"

Accompagnamento / Musical Accompaniment:

Orchestra della scuola secondaria di 1° grado P.P. Pasolini di Pordenone e del Liceo Musicale G. Marconi di Conegliano

15:30 NASTY WOMEN

*Prog. 1 - Vendetta contagiosa / Contagious Revenge***THE FINISH OF MR. FRESH** (US 1899); DCP, 1'45"**THE DAIRY MAID'S REVENGE** (US 1899); DCP, 1'41"**A BAD (K)NIGHT** (US 1899); DCP, 2'**LA GRÈVE DES NOURICES** (FR 1907)

André Heuzé; DCP, 11'59"

LAUGHING GAS (US 1907)

Edwin S. Porter, J. Searle Dawley; DCP, 6'40"

LITTLE MORITZ ENLÈVE ROSALIE (FR 1911)

Henry Gambart; DCP, 7'55"

LES FEMMES COCHERS (FR 1907); DCP, 10'08"**GISÈLE A MANQUÉ LE TRAIN** (FR 1912); DCP, 9'06"**LE REMBRANDT DE LA RUE LEPIC** (FR 1911)

Jean Durand; DCP, 5'36"

CUNÉGONDE AIME SON MAÎTRE (FR 1912); DCP, 6'48"**FATTY AND MINNIE-HE-HAW** (US 1914)

Roscoe "Fatty" Arbuckle; DCP, 21'08"

Pianoforte: Daan van den Hurk

TEATRO VERDI

18:00 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

*Corti della Cineteca / Shorts from La Cineteca del Friuli***LE BOLLE DI SAPONE (Soap Bubbles)** (IT 1911)

Giovanni Vitrotti; 35mm, 7'

CENERENTOLA (A Modern Cinderella) (IT 1913)

Eleuterio Rodolfi; 35mm, 8'28"

POLIDOR CAMBIA SESSO (IT 1918)

Ferdinand Guillaume; 35mm, 20'

BIGORNO FUME L'OPIUM (FR 1914)

Roméo Bosetti; 35mm, 8'

LA MOSCA E IL RAGNO (The Spider and the Fly)

(IT 1913); 35mm, 4'

Pianoforte: Maud Nelissen

21:00 SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS

AMERICAN ARISTOCRACY (Nel mondo dei miliardi)

(US 1916); Lloyd Ingraham; 35mm, 49'

Pianoforte: Donald Sosin

A TEMPERAMENTAL WIFE (US 1919)

David Kirkland; DCP, 72'

Pianoforte: Gabriel Thibaudeau



A Temperamental Wife, 1919: Constance Talmadge, Wyndham Standing. (MoMA, New York)



TEATRO VERDI

10:30 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

Sconfinamenti / *Border Transgressions*: Tre cortometraggi tedeschi del DFF / *Three German shorts from the DFF*

IN DEN DSCHUNGELN AFRIKAS [In the Jungles of Africa]
(DE c.1921-1924)
Ilka Schütze; DCP, 9'34"

SNOWY BAKER

THE MAN FROM KANGAROO (AU 1920)
Wilfred Lucas; DCP, 71'34"

Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

14:30 ELLEN RICHTER

LOLA MONTEZ, DIE TÄNZERIN DES KÖNIGS (Lola Montez, la danzatrice del re) [Lola Montez, the King's Dancer]
(DE 1922); Willi Wolff; DCP, 113'

Accompagnamento / *Musical Accompaniment*:
Günter Buchwald, Frank Bockius

17:30 KOREA

Prog. 2 - L'eredità del cinema muto coreano / *The Legacy of Korean Silent Cinema*

[IF YOU WORK HARD, THERE WILL BE NO POVERTY]
(KR c.1925-1929); DCP, 19'

CHEONGCHUN-EUI SIPJARO (Crossroads of Youth)
(KR 1934); DCP, 75'

Pianoforte: Daan van den Hurk

21:00 SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS

AT THE MASQUERADE BALL (US 1912)
Ashley Miller; 35mm, 14'33"

RISCOPERTE / REDISCOVERIES

JOKEREN (Der Faschingskönig; The Joker) [Il Jolly]
(DK/DE 1928); Georg Jacoby; DCP, 101'

Accompagnamento / *Musical Accompaniment*:
Stephen Horne, Frank Bockius



TEATRO VERDI

10:30 ELLEN RICHTER

DIE FRAU MIT DEN MILLIONEN (La signora dei milioni)

[The Woman Worth Millions] (DE 1923)
Willi Wolff; 35mm, pt. 1: 79'; pt. 2: 67'

Pianoforte pt. 1: Maud Nelissen
Pianoforte pt. 2: John Sweeney

14:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES

Sconfinamenti/*Border Transgressions*: Tre cortometraggi tedeschi del DFF/*Three German shorts from the DFF*

[AUFBLASE-AKT MIT LUFTPUMPEN] (Luftpumpen-Duell) [Inflating Act with Air Pumps]
(DE 1910s? 1920s?); DCP, 1'06"

ELLEN RICHTER

DIE FRAU MIT DEN MILLIONEN (La signora dei milioni)

[The Woman Worth Millions] (DE 1923)
Willi Wolff; 35mm, pt. 3: 63'

Pianoforte: Neil Brand

17:00 SNOWY BAKER

THE EMPIRE BUILDERS (US 1924)

Duke Worne; DCP, 63'20"

Pianoforte: Donald Sosin

THE SWORD OF VALOR (US 1924)

Duke Worne; DCP, 59'12"

Pianoforte: Günter Buchwald

21:00 SCENEGGIATRICI/SCREENWRITERS

THE GOOD IN THE WORST OF US (US 1915)

William J. Humphrey; 35mm, 13'06"

FOOL'S PARADISE (Paradiso folle) (US 1921)

Cecil B. DeMille; DCP, 109'

Accompagnamento/*Musical Accompaniment*:
Gabriel Thibaudeau, Frank Bockius



Erotikon, 1929. Poster svedese di / Swedish poster by J. Olséns.

TEATRO VERDI

10:30 SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS

A SEA MYSTERY (US 1916)
Lucius J. Henderson; 35mm, 13'46"
MISS LULU BETT (US 1921)
William C. de Mille; 35mm, 77'

Pianoforte: Maud Nelissen

14:30 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

WHO'S GUILTY? NO. 5 SOLD OUT (US 1916)
Howell Hansel; 35mm, 24'
HAM AND EGGS AT THE FRONT (Due negri al fronte)
(US 1927); Roy Del Ruth; DCP, 68'

Pianoforte: Philip Carli

17:30 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

LA BATTAGLIA DALL'ASTICO AL PIAVE
(IT 1918); DCP, 57'

Accompagnamento / Musical Accompaniment:
Stephen Horne, Frank Bockius

21:00 EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS

EROTIKON (CS 1929)
Gustav Machatý; 35mm, 89'

Partitura scritta e diretta da / Music score written
and conducted by Andrej Goričar; eseguita da / performed
live by Orchestra of the Imaginary, Ljubljana.
Musica commissionata da / Score commissioned by the
Slovenska kinoteka.



TEATRO VERDI

10:30 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

Corti della Cineteca / Shorts from La Cineteca del Friuli

IL GIGLIO NERO (The Black Lily Gang) (IT 1913)
35mm, 29'

RISCOPERTE / REDISCOVERIES

L'OMBRA DI UN TRONO (IT 1921)

Carmine Gallone; 35mm, 104'

Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

14:30 NASTY WOMEN

Prog. 2 - I generi della farsa / *Genders of Farce***LE MÉNAGE DRANEM** (FR 1912)
DCP, 11'31"**PHIL-FOR-SHORT** (US 1919)

Oscar Apfel; DCP, 81'50"

Pianoforte: John Sweeney

17:30 KOREA

Prog. 3 - Film muti nell'era del sonoro / *Silent Films in the Age of Sound***HAN SEONGSIMUI HIM** [The Power of Sincerity]
(KR 1935); 35mm, 23'**GEOMSA-WA YEOSEONSAENG** [Il pubblico ministero e l'insegnante / A Public Prosecutor and a Teacher]
(KR 1948); DCP, 62', sd.

Pianoforte: TBA

21:00 ELLEN RICHTER

DIE SCHÖNSTEN BEINE VON BERLIN (Le più belle gambe di Berlino; Saucy Suzanne) (DE 1927)

Willi Wolff; DCP, 3'

MORAL [Moralità / Morality] (DE 1928)

Willi Wolff; DCP, 81'

Accompagnamento / *Musical Accompaniment*:

Donald Sosin, Frank Bockius

TEATRO VERDI

10:30 ELLEN RICHTER

DER FLUG UM DEN ERDBALL (Le Raid en avion autour du monde; Un volo intorno al mondo)

[The Flight Around the World] (DE 1925)

Willi Wolff; DCP, pt. 1: 78'; pt. 2: 64'

Pianoforte pt. 1: Günter Buchwald

Pianoforte pt. 2: Stephen Horne

14:30 SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS

UP IN THE AIR AFTER ALLIGATORS (US 1919)

DCP, 13'

KENTUCKY PRIDE (Galoppo di gloria) (US 1925)

John Ford; DCP, 71'

Pianoforte: Philip Carli

17:30 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

Vitagraph Japonisme, 1910

THE LOVE OF CHRYSANTHEMUM (US 1910)

DCP, 13'28"

ITO, THE BEGGAR BOY (US 1910)

DCP, 13'

HAKO'S SACRIFICE (US 1910)

DCP, 12'

Pathé Russe: Madame Hanako

LA PETITE GEISHA (RU 1913)

Kai Hansen, Yakov Protazanov(?); DCP, 33'28"

L'HONNEUR D'UNE JAPONAISE (RU 1913)

Yakov Protazanov(?); DCP, 18'46"

Pianoforte: John Sweeney

21:00 PREMIO JEAN MITRY

Cerimonia di premiazione / Award ceremony

in collaborazione con / in collaboration with



RISCOPERTE / REDISCOVERIES

MAX, DER ZIRKUSKÖNIG (Le Roi du Cirque;

Il domatore dell'amore; King of the Circus) (AT 1924)

Édouard-Émile Violet assistito da / assisted by Max Linder; DCP, 64'

Pianoforte: Neil Brand



Max, Der Zirkuskönig, 1924: Max Linder, Eugen Günther. (La Cinémathèque française)



Der Juxbaron, 1927. Poster svedese di / Swedish poster by Gunnar Håkansson. (Svenska Filminstitutet)

TEATRO VERDI

14:30 RISCOPERTE / REDISCOVERIES

DON QUICKSHOT OF THE RIO GRANDE (US 1923)

George Marshall; 35mm, 61'

Pianoforte: Neil Brand

17:30 ELLEN RICHTER

DER JUXXBARON [Il barone immaginario / The Imaginary Baron]

(DE 1927); Willi Wolff; 35mm, 91'

Pianoforte: Daan van den Hurk

21:00 EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS

CASANOVA (The Loves of Casanova) (FR 1927)

Alexandre Volkoff; DCP, 159'

Partitura scritta e diretta da / Music score written
and conducted by Günter A. Buchwald; eseguita da / performed
live by Orchestra San Marco, Pordenone

Don Quickshot of the Rio Grande, 1923: Elinor Fair, William Steele. (MoMA, New York)



TEATRO VERDI

16:30 EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS

Replica in collaborazione con

Repeat show in cooperation with

Teatro Comunale Giuseppe Verdi, Pordenone

CASANOVA (The Loves of Casanova) (FR 1927)

Alexandre Volkoff; DCP, 159'

Partitura scritta e diretta da / Music score written

and conducted by Günter A. Buchwald; eseguita da / performed

live by Orchestra San Marco, Pordenone

T
G V
P
teatroverdi
pordenone



Casanova, 1927: Ivan Mosjoukine. (David Robinson Collection)



Casanova, 1927: Diane Karenne, Ivan Mosjoukine. From the stencil-colored safety print. (Cinémathèque française, courtesy Barbara Flueckiger, <https://filmcolors.org/>)

SABATO / SATURDAY 2**21:00** RISCOPERTE / REDISCOVERIES**JOKEREN** (DK/DE 1928)

Musica di / Music by: Stephen Horne

DOMENICA / SUNDAY 3**17:00** RISCOPERTE / REDISCOVERIES

Corti della Cineteca / Shorts from La Cineteca del Friuli

LE BOLLE DI SAPONE (IT 1911)**CENERENTOLA** (IT 1913)**BIGORNO FUME L'OPIUM** (FR 1914)**LA MOSCA E IL RAGNO** (IT 1913)**IL GIGLIO NERO** (IT 1913)

Musica di / Music by: Maud Nelissen

21:00 SNOWY BAKER**THE MAN FROM KANGAROO** (AU 1920)

Musica di / Music by: Mauro Colombis

LUNEDÌ / MONDAY 4**17:00** FILMFAIR: INCONTRI / PRESENTATIONS**21:00** SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS**AN OLD FASHIONED BOY** (US 1920)

Musica di / Music by: Philip Carli

MARTEDÌ / TUESDAY 5**17:00** FILMFAIR: INCONTRI / PRESENTATIONS**21:00** SCENEGGIATRICI / SCREENWRITERS**FOOL'S PARADISE** (US 1921)

Musica di / Music by: Neil Brand

MERCOLEDÌ / WEDNESDAY 6**17:00** FILMFAIR: INCONTRI / PRESENTATIONS**21:00** KOREA**A PUBLIC PROSECUTOR AND A TEACHER** (KR 1948), sd.**GIOVEDÌ / THURSDAY 7****17:00** FILMFAIR: INCONTRI / PRESENTATIONS**21:00** NASTY WOMEN - Prog. 2**LE MÉNAGE DRANEM** (FR 1912)**PHIL-FOR-SHORT** (US 1919)

Musica di / Music by: José María Serralde Ruiz

VENERDÌ / FRIDAY 8**17:00** FILMFAIR: INCONTRI / PRESENTATIONS

ELLEN RICHTER

MORAL (DE 1928)

Musica di / Music by: Donald Sosin

Effetti sonori della / Sound effects by the Morality Society Band
(Joanna Seaton, Mollie Sosin, Donald Sosin)**SABATO / SATURDAY 9****17:00** RISCOPERTE / REDISCOVERIES

Vitagraph Japonisme

THE LOVE OF CHRYSANTHEMUM (US 1910); **ITO, THE****BEGGAR BOY** (US 1910); **HAKO'S SACRIFICE** (US 1910)

Musica di / Music by: John Sweeney

21:00 EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS**MACISTE ALL'INFERNO** (IT 1926)

Musica di / Music by: Teho Teardo & Zerorchestra

Moral, 1928. (Filmarchiv Austria)

Festival Offices

During *Giornate 2021*, our 40th edition, the festival offices are located in the Pordenone Public Library, Piazza XX Settembre, across from the Teatro Verdi.

Opening hours (2-9 October): 10am – 8pm.

Infoline: +39 0434 1881011 (until Oct 9)

E-mail: info.gcm@cinetecadelfriuli.org

Screening Information and Admission Rules

Festival screenings will start in the early afternoon of Saturday October 2nd at the Teatro Verdi (Viale Martelli 2), the festival venue for film screenings; each day that follows will be composed of four screenings (10.30, 14.30, 17.30, 21.00) to allow for the complete sanitization and cleaning of the theatre. Silent films are presented with live musical accompaniment; intertitles are translated into Italian and/or English with electronic subtitling.

A valid Green Pass certificate is required to access the screenings.

Physical distancing must be observed at all times and face masks always worn when inside the theatre (screenings included)

Tickets

For every screening slot you have to purchase a €10 ticket (except tickets for opening, closing, and mid-week events, which cost €20).

Tickets are on sale only online. If there are no tickets available for a film that you are interested in, please keep in mind that tickets booked but not collected will be put back on sale one hour before the screening, only at the *Giornate* Box Office at the Verdi Theatre.

The Box Office opens on Saturday October 2nd at 2pm; during the festival it will remain open daily from 9am to 12:30pm and from 1:30pm to 9:30pm.

Tel. +39-0434-1703668 (October 2-9)

Advance Booking: online and Teatro Verdi

Online tickets for all screenings, including special events, are available on Ticka.it, reachable from the *Giornate* website.

Please remember that there will be a repeat show of *Casanova* on Sunday October 10th. Advance tickets only for this event are available both at the Teatro Verdi Box Office and website.

Accreditation & Festival Pass

Your Festival Pass gives you access to daytime and evening screenings throughout the festival, except opening, closing, and mid-week nights, for which you must purchase a ticket. Together with your Festival Pass, you will receive a tote bag containing the festival materials.

Cost: €70 (students up to 26: €45)

Online Festival

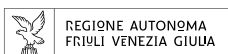
A selection of films from the 40th edition of the *Giornate* is available online.

For more information and to subscribe, please visit the page dedicated to the online Festival on the *Giornate* website.

LE GIORNATE DEL CINEMA MUTO



enti promotori



con la partecipazione di



sponsor tecnici



e con

